Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement
Teil II

Dziennik rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa
Część II

1940	Ausgegeben zu Krakau, den 1. Oktober 1940 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia, 1 października 1940 r.	Nr. 64

Inhalt / Treść

Anordnung
über die Errichtung von Baumschulen.

Vom 16. September 1940.

Auf Grund des § 3 Abs. 2 der Verordnung über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 23. November 1939 (Verordnungsblatt GGP. S. 63) bestimme ich:

§ 1

(1) Die Neuerrichtung von Obst- und Gehölzbaumschulen, soweit sie nicht der Anzucht von Forstpflanzen dienen, ist nur mit Genehmigung des Leiters der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Generalgouverneurs zulässig.

(2) Die Anträge auf Erteilung der Genehmigung sind über die zuständigen Landwirtschaftskammern einzureichen. Sie müssen nähere Angaben über Art und Ausmaß der geplanten Baumschule sowie den Nachweis enthalten, daß der Antragsteller ausreichende Fachkenntnisse besitzt.

§ 2

Zuwiderhandlungen gegen diese Anordnung werden nach Maßgabe der Ergänzungsverordnung vom 15. Januar 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 8) zur Verordnung über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 23. November 1939 bestraft. § 4 der Ersten Durchführungsvorschrift zur Verordnung über die Ernährungs- und Landwirtschaft vom 15. Januar 1940 (Verordnungsblatt GGP. II S. 9) findet sinngemäß Anwendung.

Zarządzenie
o założeniu szkółek drzew.

Z dnia 16 września 1940 r.

Na podstawie § 3 ust. 2 rozporządzenia o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 23 listopada 1939 r. (Dz. rozp. GGP. str. 63) postanawiam:

§ 1

(1) Nowozałożenie szkółek drzew i krzewów owocowych na obszarze Generalnego Gubernatorstwa dozwolone jest, o ile nie służą do rozkrzewienia sadzonek leśnych, tylko za zezwoleniem Kierownika Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora.

(2) Wnioski o udzielenie zezwolenia należy wnieść przez właściwą Izbę Rolniczą. Winny one zawierać bliższe dane co do rodzaju i wymiaru planowanej szkółki drzew oraz dowód, że wnioskodawca posiada wystarczające wiadomości fachowe.

§ 2

Winni wykroczenia przeciwko niniejszemu zarządzeniu podlegają karze w myśl rozporządzenia uzupełniającego z dnia 15 stycznia 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 8) do rozporządzenia o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 23 listopada 1939 r. § 4 pierwszego postanowienia wykonawczego do rozporządzenia o gospodarce wyżywienia i rolnictwie z dnia 15 stycznia 1940 r. (Dz. rozp. GGP. II str. 9) ma odpowiednie zastosowanie.

§ 3

Diese Anordnung tritt mit dem Tage ihrer Verkündung in Kraft.

Krakau, den 16. September 1940.

Der Leiter der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Generalgouverneurs
K ö r n e r

§ 3

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau (Kraków), dnia 16 września 1940 r.

Kierownik Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa Przy Urzędzie Generalnego Gubernatora
K ö r n e r

Bekanntmachung

über den Stellvertreter des Leiters der Bankaufsichtsstelle für das Generalgouvernement.

Vom 24. September 1940.

Auf Grund des § 1 Satz 2 der Verordnung über die Bankaufsichtsstelle für das Generalgouvernement vom 8. April 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 124) mache ich folgendes bekannt:

Ich habe den Bankdirektor a. D. Dr. Karl L a s c h t o w i c z k a zu meinem Stellvertreter bestellt.

Krakau, den 24. September 1940.

Der Leiter der Bankaufsichtsstelle für das Generalgouvernement im Amt des Generalgouverneurs
Dr. P a e r s c h

Obwieszczenie

o zastępcy Kierownika Urzędu Nadzoru Bankowego dla Generalnego Gubernatorstwa.

Z dnia 24 września 1940 r.

Na podstawie § 1 zdanie 2 rozporządzenia o Urzędzie Nadzoru Bankowego dla Generalnego Gubernatorstwa z dnia 8 kwietnia 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 124) obwieszczam co następuje:

Zastępcą moim ustanowiłem Dyrektora Banku w st. sp. Dr. Karl L a s ç h t o w i c z k a.

Krakau (Kraków), dnia 24 września 1940 r.

Kierownik Urzędu Nadzoru Bankowego dla Generalnego Gubernatorstwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora
Dr. P a e r s c h

Berichtigung.

In der Ersten Durchführungsvorschrift zur Glücksspielmonopolverordnung (Spielbankvorschrift) vom 31. August 1940 (VBlGG. II S. 479) sind im § 4 Abs. 2 die Worte „Präsident der Generaldirektion der Monopole im Generalgouvernement" zu ersetzen durch die Worte „Leiter der Abteilung Finanzen im Amt des Generalgouverneurs".

Krakau, den 26. September 1940.

Der Leiter der Abteilung Gesetzgebung im Amt des Generalgouverneurs
Dr. W e h

Sprostowanie.

W pierwszym postanowieniu wykonawczym do rozporządzenia o monopolu loteryjnym (postanowienie o domach gry) z dnia 31 sierpnia 1940 r. (Dz. rozp. GG. II str. 479) należy w § 4 ust. 2 słowa: „Prezydent Generalnej Dyrekcji Monopolu w Generalnym Gubernatorstwie" zastąpić słowami: „Kierownik Wydziału Finansów przy Urzędzie Generalnego Gubernatora".

Krakau (Kraków), dnia 26 września 1940 r.

Kierownik Wydziału Ustawodawstwa Przy Urzędzie Generalnego Gubernatora
Dr. W e h

H e r a u s g e g e b e n von der Abteilung Gesetzgebung im Amt des Generalgouverneurs. Krakau 20, Außenring 30 (Regierungsgebäude).
D r u c k: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H., Krakau Poststraße 1. Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf. Der
Bezugspreis beträgt vierteljährlich für Teil I mit Teil II Zloty 14.40 (RM 7.20) einschließlich Versandkosten; Einzelnummern werden
nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30) — Die Auslieferung erfolgt für das General-
gouvernement und für das deutsche Reichsgebiet durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt des Generalgouverneurs, Kra-
kau 1, Postschließfach 110. Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400,
Bezieher im deutschen Reichsgebiet auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. — Für die Auslegung der Verordnungen und
Bekanntmachungen ist der deutsche Text maßgebend Zitierweise: VBlGG. I bzw. II.

W y d a w a n y przez Wydział Ustawodawstwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 20, Aussenring 30 (gmach rzą-
dowy). D r u k: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp., Krakau (Kraków), Poststrasse 1. Dziennik rozporządzeń wychodzi
wedle potrzeby. Prenumerata wynosi kwartalnie dla Części I i II złotych 14,40 (RM 7,20) łącznie z kosztami przesyłki; cenę pojedyn-
czego egzemplarza oblicza się według objętości, licząc za 8 stron złotych —,60 (RM —,30). Wydawanie dla Generalnego Gubernatorstwa
i dla obszaru Rzeszy następuje przez urząd wydawniczy Dziennika rozporządzeń Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 1, skrytka
pocztowa 110. Abonenci Generalnego Gubernatorstwa wpłacić mogą cenę prenumeraty na pocztowe konto czekowe Warschau (Warsza-
wa Nr. 400, abonenci z obszaru Rzeszy na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41 800. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń
miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. rozp. GG. I wzgl. II.